大清光緒二十年

第三千九百十六號

叻報

（本館開設在舊巴虱口門牌第廿一號）

甲午十一月初八日

大英一千八百九十四年十二月四號拜二

新聞報價每月一元零售每張五仙凡告白首日每字一仙次日後每字半仙隔日一出每字二號

俄高陸路通商章程補錄

一千八百八十八年十一月二十三日進呈俄廷

前數年相傳俄高兩國曾立密約通商此約當時未之或見近始有人將其稿抄出爰爲之列報雖此約閱時既久然竟未能得見則雖入猶新況此約於時事有關則更不可不錄於報中以備有心人一覽焉原稿云俄高邊界商論暢旺是以俄國參議官駐紮高麗署理欽差大臣朱高麗二品官總理外部大臣金高麗軍機兼總署議會辦外部大臣趙會同訂立章程以敦友誼計開　第一款　一除濟物浦元山釜山漢城[illegible]漢路等處業經開口通商外議以亨貢作為通商口　附註如漢陽封堵停止通商仍准俄人在亨貢地方照常貿易　二准俄國在亨貢地方添設領事署或副領事署一所俄國領事官應俟高王或高廷核准後赴任俄國領事官未到任以前所有領事事務歸烏蘇里河南境俄官或妥委他員暫行代辦應由高廷允准　三駐紮亨貢領事各員與地方官會晤或往來文牘應享權利優待之處按照通商各口領事官應享之利益一體均沾　四俄國辦理交涉人員及領事邊界等官准赴高麗各處遊歷毫無阻滯地方應宜照料給發護照若須派兵護備亦由地方官供給前往俄官郵遞信函文牘准由高麗各處郵政局傳遞若遇緊要事件准專僱俄人或僱別國人給予專牒寄遞信函文牘沿途不得扣留　第二款　一准寄居亨貢俄人租購地畝房屋並建造房屋棧房工廠仍聽俄教禮節毫無拘束俄人租界選擇地段畫分界址丈量地基及售地價值年繳地稅等事應由高廷會商該管俄官□後設立工部局以上一切事宜及建置墳塋均按通商各口章程辦理俄人畜養牲口需用草地由高麗該管官在亨貢城外五里以內讓給空地一方長以一里為率以便放青並選擇地段防守草地放青章程各事應由地方官會商該管俄官販售牲口應納進口出口兩稅若俄人自用牲畜或用以運貨概不納稅並准俄人在租界外十里以內租賃購買地畝房屋應完地稅歸高廷核定　二俄人准赴距亨貢百里以內或赴兩國官員限定地方遊歷不用護照給有准照之俄人准赴高麗各處遊歷貿易購買土貨運售貨物惟書籍刊印各件未經高廷允准者不在此例此項准照由俄官給發地方官簽名或鈐印沿途地方官索驗准照應即呈交如准照符合實係本人尙須遊歷他處沿途准令設法運物者各該地方官應即放行不得延遲若俄人並無准照擅過界地方遊歷及在內地違犯例禁應予扣留交就近俄官懲罰若准照並非本人名下擅過限定地方應予罰多以花洋一百元為率並予監禁重者一個月或免監禁　三高人准赴俄國貿易遊歷一切貨物並非例禁入口者准令運售購買土貨先赴邊關請給護照註明年貌行業行抵俄境及經過地方應將護照呈驗以便鈐印蓋各地方官驗係合例應即放行不得遲延沿途攜運行李貨物應需車船概准令僱賃　四高人前無准照擅自過界一經俄官覺察阻止前往將人扣留飭令退回界內倘俄人亦有此項情事高官

中日要音　○初四日英京發來電報云風聞日人擬向中國索償五十兆磅以為賠償所耗軍費還須中國償還始肯息戰云云以

上來電所言係風聞日人之意觀其擬索欵項之奢一至於此若果以此欵項向中朝索取則不啻舉全國而屈之與其耗此巨欵以塌全國之財究不若竭傾國之力而與之相持乃觀中國與日本起事以來自始至今竟若有意無意之間並不切實起動大兵以為滅此朝食之計坐失因循致寇日深幾於不可收拾嗚呼肉食者之謀如此草澤間不免有為之嘔血三升者矣同日來電又云天津稅務司德璀琳前日曾往東瀛欲為中日調停和議今該員已返津沽風聞德璀琳到日時日人却不與議因德係李傅相派往調停此事并非出於　朝命故拒而不與之晤也夫兩國構兵為人臣者既擬與衍惟知與敵相持他非所計乃若夫己氏之所為竟不待朝廷之命私自遣員欲與敵國調停息戰暮氣所乘我張至此則倘有堪復用是無怪各御史之聯銜會奏痛斥無遺也同日來電又言俄國各報現論中日之事仍曰高麗一國宜作為局外自主之邦云云以上乃初四日英京來電所言至初五日復接電報稱現在日軍已至滿洲境內約距穆倫僅四十英里之譜云云

印事電音　○初五日英京發來電報云現在印度西北海疆華里施士丹地方之亂更形猖獗是緣該部附近四處之人多投入亂黨之中故其勢焰遂益加狂今印督已再添兵往剿倘有調隊兵軍亦已奉命嚴備一切若有令下即須戒行矣

啟節定期　○閩浙制府譚制軍前擬晉往撫城各節經列前報茲悉譚制軍擬於月望前後啟節戒途矣

宦情已淡　○原任麻六甲參政夏君前者因事請假回英茲接英京來信云夏參政現已無志簪纓業經陳請開缺照例食其長俸從此優游林下頤養天和較諸仕宦場中營營逐逐者其勞逸為何如哉

倭船覆沒　（日人以水雷船六艘遊弋旅順口外被我軍擊敗一艘已紀前報茲閱上海滬報接其訪事人來信更為詳盡再登錄之據云初八日晨計有倭國魚雷船三艘鐵甲船兩艘在旅順口外往來遊弋炮臺望見立即開炮轟擊祇以相隔太遠未能相及惟模珠脚炮臺較近發炮中其魚雷船一艘但見白烟縷起日船已沒於洪波巨浸之中此外尚被炮臺擊壞一船由兩日船夾之而去亦可見其狼狽情形矣爰補錄之藉資攷核

奸細太夥　○天津奸細之多本館已書不勝書乃昨日又昨津友來信據言風聞平壤之戰擒獲倭兵其中山東人居多大半能操倭語且敵中文武將士頗有華員數人如某統領係正定練軍之已革參將漢軍統領係已革吳門某生已中某科孝廉又某大僚署中左右覓有通倭情事以致高陞被毀南洋兵輪被阻全係日奸送信云云吁以食祿受恩之人而為此喪心病狂之舉是誠令人嘆息痛恨不置者也

請添兵械　○京中來信云總統神機營馬步各軍桂爵帥祥連日由山海關馳發奏報馳陳前敵軍情暨籌備防剿事宜並請飭撥軍火又酌添防營以固後路而資扼守又聞桂爵帥刻已因事回京矣

倭報譯登　（倭報云奉天省城異常堅固城墉約高十丈且復厚甚非炮火所能洞穿如欲往攻不知應費藥彈若干死士卒幾許計惟有用雲梯扒上庶可成功然恐碧血青燐滿目皆是刻已預備一切務必一舉成功他日兩軍相見之餘肉薄血飛普天下從未聞有若此之大仗此日本報語也

倭話連篇　○昨有西友接得北洋來信云邇者日人繪成僞示密倩漢奸在長城一帶四處黏貼意圖搖惑人心其文狂悖異常幾若牛鳴犬吠深恐有汚筆墨不敢譯列報章夫以我　中國萬衆一心同仇敵愾豈日人所能搖惑者而猶欲妄肆雌黃之口搖唇鼓舌狂吠狺狺雖自以為得意文章以我觀之直連篇倭話而已矣

日消越米　○西貢總督近接法國駐日本公使夏察文函內言越南所產玉粒現在日本漸為暢消蓋因日本旱魃為虐禾造歉收加以高麗軍情孔亟各民人皆須輟業從戎營中必需糧食而中國各處禁米出口故越米東來消場特旺也如戰務持久日人受困愈甚則米市益形起色然則為今之計正宜將越南東京荒蕪閒曠耕種以廣利源蓋日人前時因越南之米色味不佳故不甚銷流今既無可果腹勢難辟穀延年故雖色惡臭惡亦以供膳而越米銷場遂迥異從前也

續獲兇徒　（金福與中和前被巴拉油匪三人刼財一案節經登報惟此案兇手祇獲二名其餘一兇尚稽法網迨至去月下浣事主陳烏番在彼復接龍才會長來信言現復查悉在逃之兇名曰亞汪匿於麥厝大坂港內着陳速赴龍牙共圖緝捕云云陳接信之下登即赶往事中隨同蘇丹所派勝卓亞末率同巡役十餘名前往該港踹尋果將亞汪尋獲時汪見陳偕差多人至知因已事發作先發制人之想掣出手鎗向差轟擊差果為汪所懾不敢近前汪且戰且逃幾已被其走脫所幸勝卓亞末入尚機警見汪兇狂若是爰由間道抄出汪後時汪祇知與差相拒不知其後有人因被末出其不意揪住一足將其撂倒在地即前擒之擒拳遂乘勢擒而前共將亞汪執獲押回龍牙而發轉解麥內荷官訊辦今陳已於本月初五日旋歸與人言之如此然則此案兇徒均經執獲想不日即能訊結矣

拐案錄登　（吡叻產閩婦曾氏前日到府署請票控稱向偕其夫某甲在小坡加冷街居住去月初八日有伊素識之潮人朱海及其婦二人邀巳家中言欲邀往直剛海嶼遨遊因係素識之故不虞有他遂欣然同往不料被其夫婦將巳拐至峇株巴轄之永平港賣與潮人某乙

投札須知 ○近來疊接外間來札或藉楮墨以攄其懷抱或觀時事而發為閒評此類甚多其更有一種實係無謂者如在本埠函投本館則以一介費投便得乃投函者偏又不交本館而送至郵信局中代為轉達試推其故諒由不欲人知其作函之人名姓不知若論時事又何畏人之知若其自匿姓名則反有違報館之章雖有佳文亦斷不為之錄入倘必欲郵局轉遞則請黏貼三占之士担本館方能收接因郵局今已改章卸在叻地代遞書函亦須至三占書費也此佈

本館謹啟

貨艙出稅 ○啟者本行向有第一號貨艙數間坐落丹戎加東地方現欲出稅與人儲艙用以貯置士油及火柴等貨最為合宜倘諸君有欲稅此貨艙者請至本行面商便得至於艙稅一節務期格外從廉此佈 英一千八百九十四年六月二十號 莫實得洋行謹啟

紅頭標首仔萬蘭地酒出售

Bisquit Dubouche & Co.

COGNAC

啟者本公司所製之紅首㕑仔標萬蘭地酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之久而其撥酒收存有十年方肯出而沽賣故其熱氣極已全消所以諸君沽飲者皆深獎譽在歐洲一各國古之人無不喜飲蓋因其氣味濃香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡沽飲者無不嘉稱其美且貨料與本埠天氣甚屬合宜 諸翁賜顧祈細心辨認頭庄及以上所列各標頭并有帶來 士拿標只公司等西字為號諸君為珠目之混是所切

大英一千八百八九拾三年二月拾號 丕利呼嗒卸前加珍麥行謹啟

正金鐘標萬蘭地酒出售

L. DORVILLE

COGNAC

啟者本公司所督辦正金花鐘標萬蘭地酒久已馳名叻埠 華藉諸君子均喜用之現已議定與本埠酒公司包辦以應零沽凡 諸翁有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之蒸餾者皆為上等之料保無偽充之弊此酒若在本埠沽飲甚屬合宜且價亦甚廉特請 諸翁沽用須為留心辨認以防魚珠之混因現在市上假冒者甚多

以上所黏各標如無本行不殺呼嗒華字者即為假貨幸勿為之誤買本行有厚望焉

大英一千八百八十九年十二月三號 丕殺呼嗒卸前加爹麥洋行謹啟

華安公司

出售 象頭標蜜酒

TRADE-MARK

啟者本公司由歐洲督辦象首標車先那酒來叻專為實得力諸仕商所用此酒氣味香且能解煩解渴於實得力地土最屬相宜適合諸君所用特將其樣式刊列報中俾諸君一覽而知其式購取飲家 光顧至新巴剎街萬興號右鄰本公司辦認象首標為記庶不致誤價極平特此佈聞

大英一千八百九十三年元月廿一號

新嘉坡振貿公司謹啟

敬覆惠函（）再啟者前段告白業已刊有多日乃各埠　諸君函致本館囑寄報紙前往者仍以一紙空函相示並不諒及苦衷更有投函本館並不黏貼龍印係是之故至令倍償信力益多賠累故特再爲補白閱者鑒焉

本館再啟

給諭單諭令寓居本埠受我英國管轄之華民遵行此次黃總領事發給諭單並未與　政府商准殊爲不合豈該總領事直以地方官吏自居乎否則何以竟在我英屬土以中國公文分諭英國治下及屯長英埠之華民遵行也越份僭權莫此爲甚故不得不出示辯明汝等華籍商民須知寓居此地卽受英官管轄官民相親其義具在斷不許該總領事從中離間嗣後凡有地方政事關涉華人者汝等切勿誤認該總領事有干預之權蓋該總領事遇有此等事故祇能咨請地方官會同商辦而已爲此諭知各宜遵照毋違特示

相驗囚屍　○初六日驗屍官梭驗囚屍兩具一爲粵人王華於西　千八百九十一年九月八號在嶼犯有刦案經在臬堂訊定判以監禁七年迨至初六早因病斃於獄中又粵人祝呈章於本年西七月十七號在嶼犯有刦案經官訊定判禁七年於八月九號解到獄中就獄至初五夜因病斃於獄內以上兩屍均經驗明殮葬矣

刦案訊供　○香港朱富蘭被刦一案本報經已錄登茲聞港報云此案於去月二十六日經屈太守提訊當場所獲三匪係區全李邦業森翌早八點鐘在皇后道第二百八十九號烟館踹獲潘福潘志二匪朱富蘭店東朱橋赴案供稱二十五晚七點鐘與一友在二樓閒談忽見葉森左持油燈右執手鎗登樓聲稱我等到此發財爾輩可卽下樓我與友聽之下若輩卽執辮髮併各件縛結逼進鋪尾用鎗恐嚇不許聲張既而潘福搜我身尋覓銀箱鎖匙旋聞差役吹號聲各匪齊言不好未幾前座鎗响各匪卽半從後門逸半由前門出店伴卽釋辮結從後門喊捕繼又出前座見有差在兩櫃面各物已亂壁間所懸羅紗夾袍被李邦穿去英差呈堂之白鐵箱乃外埠裝銀者也胡海供稱受傭永樂街同棧當買貨之職是時適在朱富蘭與朱橋坐談忽見一人持鎗登樓逼令同下又向我索鎖匙我答以係屬朋儕並非店中東夥匪復搜我身旋聞鎗聲而匪散矣太守以胡海口供歷稱鬼字殊屬不知體制令罰鍰五元以爲藐視公堂者戒繼又傳梁瑞和訊問據供在朱富蘭掌櫃當匪至時綁辮髮而囚禁店內及賊去出視則我之銀儲已被匪携去而裝銀之白鐵箱亦已擊毀後拘潘福在其身內搜出之錶卽我物也官命押候十月初一日十點鐘再審至受傷之印度差聞勢已頗危恐難免性命之虞云

搶匪擾害　○粵婦李氏向住隄旗山下[illegible]路家頗饒裕本月初六日婦往實龍岡路訪其戚眷至暮而歸僱有手車一輛乘之以行駛至附近紅橋之處忽遇匪徒三人橫截其車遂將婦所戴之金簪二枝搶去而耳上金環亦被匪徒所擄計値百大十元時車夫見匪搶物因而鳴捕惟無巡差在於附近故任呼救而差不至反被該匪痛毆而行嗣車夫乃載婦到差館稟聞未悉能獲得匪徒否

拐匪何多　○昨報所述產閩婦曾氏控告潮人朱海夫妻將其拐賣之案今尚未經府尊訊定乃又聞有此等之事出焉兩事也不類而類爰錄之以見年輕婦女之出門實良不易也閩人林兩向寓梧槽差館前街曾娶潮籍女子李氏爲妻琴瑟調諧好合敦吉禱五年業生一子今甫三齡尚依襁褓本年七月廿四晚繼巴貳前舉行普渡婦遂偕兒往觀醮詎一去而蹤跡杳然當經林四出訪尋并卽稟案春終覺迄無音耗然林平日與妻異常恩愛一旦孤環擊夜不禁窮思極想遂致染有失心之症終日如癡如醉喃喃自語動定失常知其事者雖雅憐之然究有無可如何之處也詎至本月初五日其妻李氏忽然抱子回家林驟覩妻歸不啻舊九天風韶失心之症一時頓愈亟執妻手詢其所自歸因畧述被人迷誘之故先是婦往觀普渡時遇有素識之某氏婦邀至其家閒坐不意一茶之後心性忽迷惟某氏之語是從因被拐至麻六甲於某家迫至邇來心忽明了大抵某氏所用之藥性已過故意識得以復原自念身本有夫且復恩愛異常胡忽至此因伺間携同其子潛回此地尋覓故夫也林聞妻語喜極以悲夫婦相抱痛哭一場現擬控告某氏婦於案惟該婦刻尚在於甲地未審此事將來了局如何也

拾鏹笑柄　○爪亞醫者沙禮旣貧且瞽無以謀生因手一杖搖鈴市中藉按摩之術爲餬口計初六晚約近十點鐘之際行至容攏街口其杖着地忽覺鏗然有聲禮異之隨而捫索則覺有一紙內裹洋銀二枚禮喜持歸質於人則花紋燦然果銀元也禮復以其紙與人看視則係十元之銀紙一張看者因與禮言之詎禮聽畢忽然大哭傍人大爲詫異叩其故因問之曰汝驟拾多金自應喜笑乃反不笑而哭得勿非情禮曰吾之哭也實有所因惟恨彼蒼偏使我目失明不然則如炬之眼光應不知多拾幾許矣聞者至此始知其痛哭之由莫不爲之掩口胡盧幾至一堂絕倒云

獲一得兩　○前日烟公司巡丁曁綫偕差至打石街第九號門牌屋內查緝私烟因被搜獲二枝計値四十四元爰將該屋內閩人魏來執獲解回差館詎歸途之際又遇一人突見巡丁頓露驚惶之色欲謀竄遁巡丁以其情狀可異執而搜之果在其身獲得私烟一罐計値十元因并將其人逮回差館中訊係閩人魏利此兩案均於初七日送至府堂審訊經官訊畢判將魏監禁兩月并罰銀二百元無銀續監廿一日魏則監禁一月另罰銀五十元無銀亦禁廿一日

竊案登錄　○粵人熊亞生素行無賴初五日下午二點鐘時至丹戎巴葛振成山下第七十二號門牌屋內盜竊同籍人鄭姓之褲一條并其同居朱姓之烟鎗一枝剛欲出門爲朱所見卽鳴捕將其執獲解送府堂初七日禮太守訊畢判以一罪監禁三月共禁半年以儆厥非

壽聯彙錄　○皇太后六旬大慶各處祝嘏情形本報多經登錄茲接友人來信錄有江西官紳所撰壽聯數則爰卽照列報中以供衆覽計藩轅燈聯曰　十月梅開欣數坤爻皆六出　萬年謨茂枝培乾陸大千春　慈壽比岡陵欣瞻北闕黻綸海三多符華祝　藩封職屏

翰喜聽西江頌蝦蕉風一曲答薰絃　潛開江右頌獻山南祝聖節以千秋合慶巷舞衢歌十三郡同遊壽宇　薰受殿中歡迎堂北福恩被於九夏從此祠清每晏億萬年永鎮皇圖　福道省聯曰　慈壽無疆聖天子孺慕纏綿玉食移衣光耀永垂四海　昇平有象億兆姓與情浹洽衢歌巷舞瓣香共祝千秋　堯筴延禧想大德治協垂裳壽考定符頌禱　周禾獻瑞頌吾民輸誠納賦昇平仰答涓埃　仙源公所聯曰　母儀媲媺媯憶曩時聽政垂簾北鎮安燕南謀靖粵西籌平隴東策撫綏九重天蕩蕩日升月恒遙知朝右皇羲咸覩女中堯舜　皇哀將尊養喜今日稱觴祝蝦農思獻曝士願觀光商冀阜財工歌足百僚齊姓皞皞熙熙衢歡巷舞試觀滿城燈彩如蒸海上雲霞　洪都書院聯曰　甲觴引長年當于孝本尊親共慶千春於六秩　實恭昭盛典予小臣身居閒散願隨萬歲以三呼　豐仁業棧聯曰　遣將正防邊大義當嚴一怒直關天下望　及時應戒蝦小暘日壽萬方競頌女中春　兩代仗垂簾看徧衢彩掛玉燭時和無窮巷舞衢歌直統八荒開壽域　大甸欣觀帨想探驪借來梯航畢至不盡味獎玉敎舉將萬國慶長春　濟春堂聯曰　垂簾聽兩朝之政夫則須皇兒則毅皇今呈復紹丕基始知繼體守成浩為河山綿正統　視帨樹百代之型漢比鄧后宋比高后古后雖多歛範終嘗拯危戡亂巍巍功德邁前朝　萬壽昇千秋八方尊壽母　六街逢十月一曲譜陽春　四川會館聯曰　壽天子訓承媺媲軌邁堯階枯冒徧八荒定教瀛海波澄物阜民康登壽域　予小臣西望瑤池東迎紫氣軒轅蹟應樂慶比士風樂奏綸歌巴舞樂昌期

輪船往　檳榔嶼　仰光　加剌吉打　○啓者玆有英國印度公司輪船名巴爾亞大有二千一百二拾七墩定於西本月大號即華本月初十日禮拜四由港啟行前往　檳榔嶼　仰光　加剌吉打等處　諸君有欲附貨搭客者請至本行面議價甚相宜此佈

大英一千八百九十四年十二月四號　大清光緒二十年十一月初八日　莫賓德洋行謹啟

辭夥告白　○繳啟者石叻漆木街門牌第二十九號廣同興做什貨海味生意原係廣同興司事人余偉雲名下開創本年六月因司事人余偉雲返回唐山是以將廣同興生意爭做託交與夥伴陳焯材代理司事本年十月余偉雲命其子余鶴墀到來廣同興權理司事今因代理人陳焯材自愿告辭出舖倘陳焯材與各寶號及親朋人等有揭借按當曾保等情係爲經手是問不關廣同興之事自後廣同興有揭借貨項及出貨單等須要有廣同興雙鶴蓋唐番字圖章方爲定據特字聲明以免後論

光緒二十年十一月初七日　廣同興司事人余鶴墀謹啟　廿

渣甸輪船行期　○啟者玆有渣甸火船名財生已於西十一月三十號即華本月初四日由香港起程定於西本月六號即華本月初十日即能抵叻上落客貨畢即展輪往　檳榔嶼　加剌吉打等處　諸君有欲附貨搭客者請至本行相商爲盼此佈

大英壹千八百九十四年十二月三號　大清光緒二十年十一月初七日　莫賓德洋行謹啟

國家地段出投　○啟者玆本館承地稅司之命定於西利遲末月六號即華本月初十日禮拜四下午二點半鐘在本館內拍賣地段計共九十六段至其詳細之處已由西字憲報列明　諸君有合意者　請如期玉臨投買特此佈　聞

大英一千八百九十四年十二月三號　巴越館主謹啟

大鋸機器出售　○啟者本號有新到堅固鎅木機器二付刨木機器一付出賣各事件俱全價錢相宜但　諸商翁欲買請至本號面議是荷玆將該機器款式列後　大號鎅木機器一付係鎅大木用　二號鎅木機器一付係鎅細木用　刨木機器一付刨大小木均合

大清光緒二十年十一月初三日　庇能崔祥和號謹啟　十

猴標火牌

出賣

SUPERIOR SAFETY MATCHES

怡和洋行

玆本號新到怡和洋行猴標火柴發客該柴齊整色白珠頭甚佳即任潮濕亦能生火前在粵東香港與及檳榔嶼等處甚爲通消久已馳名中外惟叻地乃係初到誠恐多有未及週知茲今特將其標頭錄於報中以便　諸商翁就近採辦另有別欵火柴甚夥未能盡錄如欲光顧祈至本號面議價甚相宜此佈

大清光緒二十年十月廿二日　星嘉坡中街廣隆號謹啟　十

代理滙兌生理告白　○竊以懋遷多術扼其要在通有無而貨運長才濟其功亦資泥注而況關山遙遞音書每苦淹遲而財貨盈虛轉運艮多轉折而欲使往來無礙呼應通靈此滙兌之舉所以同稱其便也啟者本號在實叻香港及暹羅等處開設有年謹慎經營向爲仕商所深信託玆本號再行兼辦滙兌生理所有新嘉坡香港網絡三處往來銀兩均可代爲匯寄斷無錯誤或係現銀之票或按期限之單悉由滙者自便至於滙水等費較於時價格外相宜　諸君有欲滙兌以上各地銀兩者請　移玉惠臨本號相商爲盼特此佈告

大清光緒二十年十月初九日　新嘉坡裕盛棧謹啟　十

LITTLE'S ORIENTAL BALM.

理直監製　東方靈驗藥水

理直和利因直挽藥油可治風濕凡有骨肉疼痛手足不遂氣喘燥筋喉痛頭痛久嗽氣痛及痔瘡等症試問如何治法嘗有數千人請患此症者所用醫藥甚多非徒無功且反曾劇不禁大聲疾呼曰嗟乎天下豈無有藥能治此病者乎熟思審慮郤因誤服他藥以致病勢日深惟用此藥油則雖至危極重之症無有不驗者蓋有起死回生之力醫者所不能治而此藥獨能見功所以為妙也每樽價銀五角其服治另詳藥單功與代理八冥功大藥房香港屈臣氏大藥房其餘各西藥房均有寄售　光顧者請移玉趾茲將醫愈氣喘之症其并病人圖式經驗贊詞附列於左以見比藥之佳非自為誇美也蓋氣喘最苦人所難忍然此藥可能立刻見功縱使氣息將絕亦能轉危為安且能穩睡永無再發之虞倘不速效可再將藥照去嘆之則應驗如神矣試觀君巴詩勿君之贊詞曰　拙荊患氣喘之症十餘年醫治不壞蓋症最奇重人所未有也時在床第呻吟氣逆而喘或一晚通或全夜不能安枕竊自懼其病入膏肓難以久存人世不能待至天明也嗣用此藥依法調治一月便愈有患此病者請嘗試之便知余之所好非阿也甲午九月初五日　君巴詩育敬誌

名醫到坡（嘉應張麗琴韻琴兄弟兩茂才今之國手也徐花農學使曾拔置醫學第一並贈以探微樞景匾額生平於醫學無所不窺所著有醫門類考本草□讀補遺等書善治內傷至感冒標疾尤應手輒效現到本坡寓松栢街廣豐行內余素與鄰居兼有世誼故樂誌之以以告華衆　大清光緒二十年十月十七日　總領事黃遵憲識

H. E. HOLTY.
MEDAN,
DELI.

代理訟務

敬者余素習西律故於訟詞案牘無不會貫其通學繼申韓頗堪自信茲乃所將其學出而問世因在日裡及籠葛地方與人代辦訟務並債務等事莫不籌然清理倘新嘉坡檳榔嶼麻六甲各處仕商等如在以上所列兩埠有被人拖欠賬目及轇轕未清等數可照以上所列西國字樣書函列單直遞余知自能代向該處公堂控追債欵務必令其清償至若酬余費用祇於討還債項之資抽出十分之一以作謝儀惟於堂費則不在其內然堂費亦屬無幾諒諸凡君亦弗靳也倘諸君有遇此等訟務者尙期關注余必竭忠代理斷不負所託之微忱也此佈

大英一千八百九十四年七月三號　大清光緒二十年六月初一日　廈芝伊何里知謹啟

鬻其縣華英書籍地圖發售　○啟者鄙蔡陽司馬其照粵東人也華英文學俱備淹深中外士人久經欽仰故屢為國家信任厥功偉於乾坤現有所著華英書籍地圖寄交本號發售茲將各書目列登如左　華英字典集成每部銀五兩五角　英文成語字典集成每部銀六元　勝字寶藏每部銀三元　英語彙腋初集每部銀一元五角　英語彙腋二集每部銀二元　英學初階每部銀六角　鏞銅版地球五大洲全圖每幅裱錢銀一元　此各書統華英之文字譯中外之要談書中發明妙蘊舉筆雖宜書中指示捷途如師對語誠為度世金針尋津寶筏求愧而為百世師也業於鐫板刷印出售莫不盛行華英各國中西人士莫不爭先快覩稱為有用之書亦皆領有英國各國牌照無論中外人翻刻必加禀究此佈

大清光緒二十年十一初三日　香港中環文裕堂　上海拋球場華彰號　舊金山埠永豐號　星嘉坡漆木街南興隆號啟　天

於邑士麥創製新欵奇燈發售　○啟者茲有於邑士麥新欵奇燈係由歐洲格致之士近日精思新法創製而成用以配於煤氣燈之上蓋為神妙且其製甚為靈便無論何項煤氣火無不可以配合而成且其功用甚多茲特約開如左

凡（一）用此煤火燈一經配此燈則更勝於電燈甚遠
燃用此燈之費較於電燈可省六分之五
卽較諸平日所用煤氣燈其費用亦節省一半
其光亮則逾於煤燈一倍
燈之熱氣較煤燈少有十分之七
火光甚定並無搖動之虞
無烟煤之垢
無臭惡之氣
其火雖光可以耐看並無眯目

今此燈經至叻地已經新嘉坡西人公墅香港上海新建銀行新嘉坡義勇會堂以及各處均有用之無不盛稱其妙
此燈在叻係託交切關洋行代理而羅申來安洋行亦有代爲發賣特此佈聞　大英一千八百九十四年十一月三號　謹啟

三品出售

最者本行晉辦歐洲馳名三鼎洋酒來叻發售其酒係白頭牌式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香夢奈新有無恥之徒假冒本庄三品酒盜式以圖係白頭牌　情殊可惜嗣後　諸君如買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭謝特字新嘉坡嘜㗎也公司者始係修若此字樣即爲假冒請爲細認備此佈

大英一千八百八十五年十二月十九號

明嘜也　司者啟

馳名鐵櫃發售

營業營生之者所最要者則惟寶貨　其次則惟簿賬然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫃所以爲　諸人之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻埠則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其機鎖甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料且鐵櫃自始至今均爲一式睽向並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價値則約一百元至四百元凡用之者可保其不受焚燒即火災亦無所損本行之鐵櫃實爲叻埠諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮玆特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈即玉趾惠臨爲盼

大英一千八百八十九年十一月廿八號

明嘜也洋行謹啟

法國頂上蜂窠　萬蘭地酒出售

THE ASSOCIATED VINEYARD CULTIVATORS COMPANY

REGISTERED　TRADE MARK

BEEHIVE BRANDY

TO BE HAD OF ALL WINE MERCHANTS

敬啟者玆本公司親由法國晉辦頂上好萬蘭地酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙莫無窮今市上所有萬蘭地酒無有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認蜂窠標爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有嗜飲之癖者祈早至惠臨沽買是幸

大英一千八百八十八年六月二十號

大清光緒十四年五月十一日

明嘜也公司謹啟

烏密酒發賣

GUINNESS STOUT

WOLF BRAND

ESTD 1850

啟者本行向由英國晉辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名玆復由英新辦到頭等士斗雲字號之狗頭標烏密酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也　諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲酤飲者請至本行取用可也此佈

大英一千八百八十八年八月十五號

明嘜也洋行謹啟

蜜酒發售



啟者玆本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳玆將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤蓋有無恥之徒假冒本行鎖匙標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本號再行較定於酒樽木枳內加鐵絡鎖行形以示分別倘　諸君有知何人假冒到請本行標明即謝花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往加勝吧　三寶瓏　泗里末　錫加綿　檳榔嶼　日裡等處其他各埠均能運往並此佈　聞

大英一千八百九十三年五月廿六號

大清光緒十九年四月十一日

明嘜也洋行謹啟

KAISER BREWERY

SHOULD BE KEPT UPRIGHT & OPENED WITHOUT SHAKING

TRADE MARK

PILSENER BEER

SOLE IMPORTERS

BECK & Co BREMEN.

Printed and Published by See Ewe Lay, at the "Lat Pau" Press, No, 21, Malacca Street, Singapore.